

نشریه علمی - پژوهشی  
پژوهش‌های ادب عرفانی (گوهر گویا)  
سال ششم، شماره دوم، پیاپی ۲۲، تابستان ۱۳۹۱، ۲۱۶ص - ۱۹۵

## شخصیت و شخصیت‌پردازی در حدیقه سنایی

محمدامیر عیب‌نی\* علی دلانی میلان\*\*

### چکیده

قدمت روایت با انسان برابری می‌کند. از همان آغاز بررسی موضوعات ادبی، نشانه‌هایی از توجه به روایت دیده می‌شود. در بوطیقای ارسطو، عناصر بعضی از انواع روایی مثل تراژدی و حماسه مورد توجه قرار گرفته‌اند. در داخل یک کلیت روایی، عناصر مختلف چون طرح، شخصیت، زمان، مکان، زاویه دید و... در راستای همدیگر، همچون یک کلیت منسجم عمل می‌کنند و در نهایت باعث خلق ساختار روایی آن متن می‌شوند. سنایی برای ملموس ساختن و تبیین هر چه بهتر مفاهیم تعلیمی مورد نظر خود در حدیقه از حکایت‌های زیادی استفاده کرده است. این بخش روایی حدیقه دارای ساختاری متمایز از کلیت کتاب می‌باشد و در آن از عناصر روایی - ساختاری مختلف در کنار یکدیگر بهره برده می‌شود. در این تحقیق با دیدی ساختاری به زوایای مختلف مبحث شخصیت و شخصیت‌پردازی حکایت‌های حدیقه سنایی که یکی از کتاب‌های باارزش ادبیات عرفانی می‌باشد، پرداخته شده است.

### واژه‌های کلیدی

سنایی، حدیقه، شخصیت، شخصیت‌پردازی، روایت، گفتگو

\* استادیار زبان و ادبیات فارسی دانشگاه ارومیه amirobaydiniya@gmail.com  
\*\* دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی دانشگاه ارومیه a.milan1364@gmail.com

تاریخ پذیرش ۹۰/۹/۱۶

تاریخ وصول ۸۸/۱۱/۱۷

## مقدمه

شخصیت با توجه به نقش ثابت و کلیدی آن در هر نوع ادبیات داستانی، از دیرباز مورد توجه بوده است. برای اولین بار، ارسطو، در بیان مبحث تراژدی راه بررسی شخصیت را گشود. به نظر وی شخصیت یکی از اجزای تراژدی است که وظیفه اجرای نمایش را بر عهده دارد (زرین کوب، ۱۳۸۵: ۱۲۲). بعد از ارسطو در بررسی داستان‌ها چه از نظر شکل و چه از نظر محتوا، شخصیت همواره مورد توجه بوده است. البته باید گفت که تا ظهور رمان آن چه به عنوان شخصیت مد نظر بوده است، بیشتر تیپ بوده که بعدها در حدود سده هفدهم میلادی (Guddon, 1999: 126) با ظهور رمان و گسترش ادبیات داستانی در زمینه‌های مختلف، شخصیت هم جنبه‌های گوناگونی به خود گرفت.

در بررسی شخصیت، دیدگاه‌های زیادی مطرح شده است. بر سر این امر که از بین شخصیت و کنش‌ها، کدام یکی در داستان حائز نقش اصلی هستند، در میان نظریه‌پردازان ادبی بحث و گفتگو است؛ به بیان دیگر این سؤال همواره مطرح بوده است که آیا کنش‌ها، شخصیت‌ها را می‌آفریند یا این که سرشت و ویژگی شخصیت‌ها به کنش‌ها منتهی می‌شود (آسابرگر، ۱۳۸۰: ۱۳۷). عده‌ای با توجه به همان دید تیپ محور بر آن شده‌اند که آن چه در یک داستان مهم است کارکردها و حوادث داستانی است و شخصیت تنها برای ایفای وظیفه خود وارد عرصه داستان می‌شود و بعد از انجام آن از صحنه خارج می‌شود. از این عده می‌توان ارسطو (Aristotle)، ولادیمیر پراپ (Vladimir Propp)، ای.ام. فورستر (E.M. Forster) و پل ریکور (Paul Ricour) را نام برد. به نظر این افراد تنها کنش شخصیت‌ها؛ یعنی آن چه انجام می‌دهند و می‌گویند، مهم است نه خود آن‌ها. به عقیده ای.ام فورستر، شخصیت فقط وظیفه ایفای نقش را بر عهده دارد و بعد از پایان نقشش دیگر هیچ کارکردی ندارد (اخوت، ۱۳۷۱: ۱۲۵). ولادیمیر پراپ که بر اساس کارکردهای مشترک به طبقه‌بندی قصه‌های پریان پرداخته است، با توجه به این کارکردهای سی و یک گانه، برای حوادث و کارکردها ارزش قائل می‌شود؛ به نظر وی این کارکردها هستند که به شخصیت منش و شکل می‌دهند. به نظر ریکور از آن جا که در داستان پیرنگ قبل از شخصیت‌ها مشخص گردیده و طرح ریزی می‌شود، پس کنش در قیاس با شخصیت والاتر است (ریکور، ۱۳۸۳: ۸۰).

عده‌ای دیگر از دیدی پدیدارگرایانه به شخصیت نگریسته‌اند و آن را عنصر اصلی گسترش طرح داستانی دانسته‌اند. از این عده می‌توان به تودوروف اشاره کرد. به عقیده تزوتان تودوروف (Tzvetan

(Todorov) که خود کارکردگرا و پیرو پراپ می‌باشد، کار اصلی شخصیت‌گسترش طرح داستان و پیشبرد حوادث داستانی می‌باشد؛ پس در این بین وظیفه اصلی بر دوش شخصیت می‌باشد. عده‌ای دیگر مثل هنری جیمز راه میانه را اختیار کرده‌اند؛ وی که قائل به درهم‌تنیدگی شخصیت و طرح می‌باشد، می‌گوید: «شخصیت چیست به جز آن چه حادثه تعیین می‌کند؟ حادثه چیست به جز شرح و تصویر شخصیت». وی با این شیوه شخصیت و طرح را در هم می‌تند و ارزش آن‌ها را در گرو همدیگر می‌داند (میرصادقی، ۱۳۷۶: ۶۹).

به نظر می‌رسد که در متونی چون افسانه‌ها، حکایت‌ها، قصه‌های عامیانه (مثل داستان‌های هزار و یک شب) به خاطر بستر تعلیمی (گاهی سرگرم‌کنندگی) و مفهومی نهفته در آن‌ها، تأکید بیشتر بر گزاره‌های روایی و کارکردهای آن‌ها می‌باشد نه فاعل آن‌ها؛ اما در رمان‌ها؛ بویژه رمان‌های روانشناختی، این عامل شخصیت است که عنصر غالب می‌باشد. چرا که در حین گسترش روایت، رنگ‌های مختلفی به خود گرفته و با توجه به این رنگ‌ها، کارکردهای متفاوتی را بر عهده می‌گیرد. اما در این بین آنچه مسلم به نظر می‌رسد، این است که «از آنجا که هرگز اثر ادبی بدون شخصیت نوشته نشده و خلق چنین اثری نیز امکان‌پذیر نیست؛ پس شخصیت را باید پایه‌هایی دانست که ساختمان یک اثر روی آن بنا می‌شود» (دقیقیان، ۱۳۷۱: ۱۷).

#### طبقه‌بندی شخصیت

تاکنون شخصیت را به اشکال مختلف طبقه‌بندی کرده‌اند، مثلاً ساده یا بغرنج، عادی یا ممتاز، ثابت یا گسترش‌یافته، قهرمان یا سیاهی‌لشکر، ساده یا جامع، ثابت یا پویا و نظایر این‌ها. (اخوت، ۱۳۷۱: ۱۵۳) ای.ام فورستر شخصیت‌ها را به دو نوع ساده (Flat Character) و جامع (Round Character) تقسیم‌بندی کرده است. شخصیت ساده شخصیتی تک‌بعدی بوده که گرد یک فکر و کیفیت واحد ساخته می‌شود؛ اما شخصیت جامع شخصیتی چند بعدی است که چندین خصلت را با هم دارد و نقش‌های چندگانه‌ای را ایفا می‌کند. همچنین شخصیت ایستا (Static Character) شخصیتی است که در طی داستان تغییر نمی‌کند یا این که اندک تغییر می‌کند و در آخر داستان همان است که در اول بود؛ اما شخصیت پویا (Dynamic Character) در طی داستان دستخوش تغییر و تحول شده و جنبه‌های شخصیتی و خصلت و خصوصیت وی عوض می‌گردد (میرصادقی، ۱۳۷۶: ۹۴-۹۳). در

حدیقه چون سرانجام و پایانی برای حکایت‌ها ذکر نشده و فقط برش خیلی کوتاهی از زندگی یک شخصیت آورده می‌شود، معلوم نمی‌شود که شخصیت‌ها تغییر می‌یابند یا نه. بنابراین شخصیت‌هایی که در این حکایت‌ها حضور دارند، فقط دارای یک بُعد شخصیتی بوده و فرصتی برای تغییر و تحول به دست نمی‌آورند.

آ.ژ. گریما (A.J. Gerimas) در طبقه‌بندی خود از شخصیت، با الگو گرفتن از کار پراپ، با توجه به کارکردها به تقسیم‌بندی شخصیت‌ها پرداخته است. وی شخصیت‌ها را به سه گروه زیر تقسیم کرده است:

شناسنده (فاعل) / موضوع شناسایی (مفعول).

دهنده / گیرنده.

یاری دهنده / مخالف (سلدن، ۱۳۸۲: ۱۴۴).

### شخصیت در حدیقه

با توجه به این نکته که در قصه‌ها و حکایت‌ها، شخصیت‌ها کلی می‌باشند، بنابراین آن‌ها ویژگی مجزاً و منفردی ندارند. در این نوع متون روایی قدیمی، اکثر شخصیت‌ها یک ویژگی کلی دارند که با توجه به مطلق‌گرایی قصه‌ها، این شخصیت‌ها یا ویژگی بد دارند یا ویژگی خوب؛ در قصه‌های عامیانه قدیم، کمتر شخصیتی را می‌توان یافت که حد وسط خوبی و بدی باشد. در ادبیات داستانی کهن شخصیت‌ها بیشتر تیپ هستند تا شخصیت و در بیشتر موارد اسم مشخصی ندارند و اکثراً با اسم‌های عامی چون: مرد، زن، بازرگان، برزگر، شیر، روباه و... از آن‌ها نام برده می‌شود. از این رو در داخل حکایت‌های عرفانی و اخلاقی ادب فارسی بیشتر به ارجاع با ضمیر «او» بر می‌خوریم که هم برای مؤنث به کار می‌رود و هم برای مذکر.

در حکایت‌های حدیقه با توجه به همین قانون کلی، شخصیت‌ها، شخصیت‌هایی قراردادی و نوعی (تیپ) هستند که از خود تشخص چندانی ندارند (صیادکوه و اخلاق، ۱۳۸۷: ۱۳۷) عده‌ای از شخصیت‌ها، شخصیت‌هایی جاافتاده هستند که مرتباً در حکایت‌ها ظاهر می‌شوند، مثل: آدم‌های سخی (انوشروان)، دیوانگان (بهلول)، فرزندگان (لقمان) و... این شخصیت‌ها، شخصیت‌هایی قراردادی می‌باشند. در قصه‌های قدیمی غول‌ها، دیوها، جن‌ها، جادوگرها، آدم‌های خسیس و سخی شخصیت‌های قراردادی هستند. (میرصادقی، ۱۳۷۶: ۹۹)

عده‌ای دیگر از شخصیت‌ها، شخصیت‌های نوعی (تیپ) می‌باشند؛ یعنی افرادی که خود نشان دهنده تفکرات گروهی، طبقه‌ای از مردم می‌باشند. شخصیت‌های تیپ، افرادی هستند که ویژگی عام و کلی دارند، مثل عاشق، ابله، پیر، مرید و... در حدیقه اگر مثلاً از حضرت علی (ع) نام برده شده، بیشتر شجاعت وی مد نظر بوده است. شخصیت‌های نوعی یا تیپیکال نشان دهنده خصوصیات گروهی یا طبقه‌ای از مردم می‌باشند. در این شخصیت‌ها آن چه اهمیت دارد، ویژگی‌های فردی آن‌ها نیست؛ بلکه خصایص و ویژگی‌های عام و کلی آن طبقه که آن‌ها نمایندگانه آن می‌باشند، مد نظر و مهم است. مثل: شاه، گدا، شیخ، زنگی، پیر و عاشق (← اخلاقی، ۱۳۷۷: ۱۷۷؛ میرصادقی، ۱۳۷۶: ۱۰۳-۱۰۱).

در حدیقه، بر اساس منطق قصه‌های عامیانه، شخصیت‌های حکایات یا کاملاً متعلق به این سویند یا به آن سوی، یا خوبند یا بد، یا سیاهند یا سفید، و معنای حکایات از تعارض این دو قطب متقابل شکل می‌گیرد. هسته مرکزی قصه‌های عامیانه را تقابل دو قطب متضاد، مثل نیکی / بدی، تاریکی / روشنی و... تشکیل می‌دهد. قهرمان قصه‌ها روح والا و آزادمنشی دارد و از خصلت‌هایی چون نیکوکاری، خوش خلقی، شجاعت و زیبایی بهره می‌برد؛ در طرف مقابل آن ضد قهرمان وجود دارد که شخصیتی مطرود، رقت‌انگیز و شرور است و خصلت‌های وی درست در طرف عکس قهرمان جای می‌گیرد. بنابراین باید گفت که «یکی از موضوع‌هایی که در بافت روایی داستان‌های کهن فارسی نقش تعیین کننده داشته‌اند، موضوع ستیز نیک و بد است که بر طرح، محتوا و درون‌مایه داستان‌ها تأثیر بسزا داشته است» (حداد، ۱۳۸۷: ۱۰۶).

روساخت و ژرف ساخت حکایت‌های سنایی را همین برخورد و تعارض بدی‌ها و خوبی‌ها و تقابل آدم‌های خیر و اشخاص شرور تشکیل می‌دهد؛ سنایی با ایجاد تعارض بین این دو قطب در پی اشاعه اصول انسانی، اخلاقی، دینی و عدالت اجتماعی می‌باشد. اغلب حکایت‌های حدیقه ساختی مناظره‌گونه دارند و دارای دو شخصیت می‌باشند و در آن حکایت‌هایی که سه، چهار و بیشتر شخصیت دارند، تعارض بین دو نفر می‌باشد. این حکایت‌ها از گفتگوی دو نفر تشکیل شده‌اند که آن گفتگوها یا بیان‌گر تعارض بین آن دو نفر می‌باشند، یا آن که در آن‌ها، قهرمان حکایت به ارشاد ضد قهرمان می‌پردازد. حکایت‌ها با یک کنش (اکثراً از طرف ضد قهرمان) آغاز می‌شوند که نتیجه آن کنش، واکنش طرف مقابل (اکثراً قهرمان) را در پی دارد؛ شخصیت قهرمان در واکنش خود یا به تحقیر ضد قهرمان می‌پردازد، یا وی را ارشاد کرده و حقیقت امر را برایش روشن می‌کند (عیبیدی‌نیا و دلانی میلان، ۱۳۸۸: ۳۳-۳۲).

با توجه به تقسیم‌بندی کلود برمون (Claude Bremond) می‌توان گفت که در حکایت‌های حدیقه یک شخصیت در حکم «کنش‌گر» و شخصیت دیگر در حکم «کنش‌پذیر» می‌باشد (احمدی، ۱۳۸۴: ۱۷۰؛ تودوروف، ۱۳۷۹: ۸۸) در این حکایت‌ها کنش‌گر فردی مثبت و اخلاق‌مدار است؛ اما کنش‌پذیر دارای شخصیتی می‌باشد که صفات اخلاقی وی در تعارض با شخص کنش‌گر قرار می‌گیرد. سنایی در همه حکایت‌ها بعد از تعارض بین کنش‌گر و کنش‌پذیر، نتیجه حکمی، اخلاقی و عرفانی خود را بیان کرده و در آن جهت اندیشه شخص قهرمان را بهتر معرفی می‌کند.

با توجه به همین قانون کلی قصه‌های عامیانه، در حدیقه هم، شخصیت‌ها مطلق و آرمانی هستند، اگر صفتی دارند، این صفت در آن‌ها به کمال است. مثل زیبایی در شخصیت زنان، و ارستگی در جنید، شجاعت در حضرت علی (ع)، ابلهی در زنگی و... شخصیت‌ها حدّ وسطی ندارند. با دقت در حکایت‌های حدیقه، این امر آشکار می‌گردد که همه شخصیت‌های آن در صفاتی چون دادگری، شجاعت، زیبایی، و ارستگی، ایثار، نادانی و... در حدّ کمال قرار دارند و هر کدام در صفت مخصوص به خود مطلق و آرمانی می‌باشند.

در قصه‌های عامیانه و حکایت‌ها، می‌توان نقش یک «قهرمان گونه» را جستجو کرد؛ قهرمان گونه‌ای که همیشه در طرف مثبت تعارض قرار دارد و نماینده باور درست و اندیشه منطقی غالب می‌باشد. شخصیتی که در قصه دارای جاندارترین و تأثیرگذارترین رنگ عاطفی می‌باشد، قهرمان است. قهرمان شخصیتی است که خواننده به وی بیشترین توجه را در طی داستان دارد و با وی اظهار هم‌دردی، هم‌دلی، شادی و اندوه می‌کند. قهرمان، شخصیت اصلی و مرکزی متن روایی به حساب می‌آید. در مقابل وی «شخصیت مخالف» قرار دارد که در واقع ضدّ شخصیت اصلی و در مبارزه با وی می‌باشد. با توجه به این امر که یکی از وظایف عمده شخصیت، برانگیختن حسّ موافقت یا مخالفت و نفرت خواننده می‌باشد (یونسی، ۱۳۸۴: ۳۵)، در قصه‌های عامیانه به خاطر همین امر که همیشه پای یک قهرمان در میان می‌باشد، مخاطب براحتمی با شخص قهرمان همراه شده و با وی هم‌دردی می‌کند. در حدیقه بین این دو نقش (قهرمان-شخصیت مخالف)، رابطه فاعلی و مفعولی حکم فرما است؛ یعنی یکی حکم می‌دهد و دیگری تسلیم می‌شود. در این میان شخص فاعل که معمولاً قهرمان هم هست، نماینده تمام صفات نیک بشری است. بنابراین وقتی که مثلاً، شخص کم‌آزار از طرف شخص رند دچار آزار و اذیت می‌شود، خواننده هم با وی هم‌ذات شده و از عمل رند اعلام انزجار می‌کند. این

امر همان یکی شدن خواننده و شخصیت می‌باشد که روایت شناسان هم در باب آن سخن گفته‌اند:

آن شنییدی که از کم آزاری	رنیدی اندر ربود دستاری
آن دویسد از نشاط در بستان	وین دوان شد به سوی گورستان
آن یکی گفتش از سر سردی	که بدیدم سلیم دل مردی
تو بدین سو همی چه پویی تفت	کانکه دستار برد زان سو رفت
مرد دستار برده فصلی گفت	نیک بشنو که آن به اصلی گفت
گفت: ای خواجه گرچه زان سون شد	نه ز بند زمانه بیرون شد
چه دَوم بیهده سوی بستان	خود همی یابمش به گورستان
که بدین جا خود از سرای مجاز	مرگ سیلی زاننش آرد باز

(سنایی، ۱۳۷۴: ۶۷۳)

پراپ شخصیت قهرمان را به دو نوع تقسیم می‌کند: نوع اول قهرمانی است که از اعمال ضد قهرمان لطمه می‌بیند. وی این نوع قهرمان را «قهرمان قربانی» می‌نامد. وی همچنین قهرمانی را که به کسانی که از شرارتی آسیب دیده‌اند، کمک می‌کند، «قهرمان جستجوگر» می‌نامد (پراپ، ۱۳۶۸: ۸۰). برای این دو نوع قهرمان می‌توان در حدیقه مثال‌هایی یافت. در همین حکایت شخص کم آزاری که دستارش ربوده می‌شود، را می‌توان نمونه یک قهرمان قربانی دانست. در حکایت پیرزن و محمود زاوولی (سنایی، ۱۳۷۴: ۵۵۷) محمود زاوولی را می‌توان قهرمان جستجوگری دانست که به پیرزن کمک می‌کند.

از بین ۱۰۲ تعداد حکایت به کار رفته در کتاب حدیقه، ۷۰ حکایت دارای ۲ شخصیت می‌باشند، در بقیه ۳۲ حکایت هم اکثراً تضاد و جدال تنها بین ۲ نفر می‌باشد و شخصیت‌های دیگر نقشی فرعی دارند. در حکایت زیر کودک با نقشی فرعی در جدال بین بلبل و زاغ وارد شده است:

بود در روم، بلبل و زاغی	هر دو را آشیانه در باغی
زاغ دایم به گرد باغ درون	می پریدی میان راغ درون
بلبلک شاد در گلستان‌ها	می زد از راه عشق دستان‌ها
زاغ را طعنه زد که خوش گویم	زشت رویی و من نکورویم
زاغ دل‌تنگ و، بلبلک دل‌شاد	کودکی رفت و دامکی بنهاد
درفتادند هر دوان ناکام	زاغ و بلبل به طمع دانه به دام

گفت زاغک به بلبل، ای بلبل! گشتی آخر تو ساکن از غلغل

(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۰)

در رابطه بین این دو نفر، در بسیاری از نمونه‌هایی که ارائه شده است، یک شخص از سوی نویسنده حمایت شده و از منزلت قهرمانی بهره می‌برد اما طرف دوم گاه دچار غضب سنایی شده و به القاب: ابله، نادان، زنک و... (مثل حکایت ص ۳۶۸) ملقب می‌گردد. در ارتباطی که این دو نیروی متقابل با هم دارند، یک طرف نقش فاعل را ایفا می‌کند که مهار جریان ناآگاهی را بر عهده دارد و طرف دوم نقش مفعول را دارد که در مقابل نیرویی که عنصر فاعلی بر وی وارد می‌کند، دست آخر تسلیم شده و به عنصری منفعل بدل می‌گردد.

در جدول زیر تعداد شخصیت هر یک از حکایت‌های حدیقه با بیان صفحات آنها ذکر شده است. شماره حکایت‌ها ابتدا آورده شده و شماره صفحات در داخل پاراتتر قرار داده شده است:

ح ۷ (ص ۱۰۷)، ۱۱ (ص ۱۱۶)، ۲۶ (ص ۲۹۰)، ۲۷ (ص ۳۰۶)، ۵۶ (ص ۴۱۹) ۵ حکایت	۱ شخصیت
ح ۱ (ص ۷۱)، ۲ (ص ۷۵)، ۳ (ص ۸۳)، ۴ (ص ۸۴)، ۶ (ص ۹۵)، ۹ (ص ۱۰۸)، ۱۰ (ص ۱۱۵)، ۱۵ (ص ۱۳۳)، ۱۶ (ص ۱۳۳)، ۱۷ (ص ۱۳۴)، ۱۹ (ص ۱۴۳)، ۲۰ (ص ۱۵۵)، ۲۱ (ص ۱۶۸)، ۲۲ (ص ۲۷۱)، ۲۳ (ص ۲۸۶)، ۲۴ (ص ۲۸۷)، ۲۵ (ص ۲۸۹)، ۲۸ (ص ۳۱۶)، ۳۰ (ص ۳۲۰)، ۳۱ (ص ۳۲۲)، ۳۲ (ص ۳۲۴)، ۳۳ (ص ۳۲۷)، ۳۴ (ص ۳۳۱)، ۳۵ (ص ۳۳۲)، ۳۷ (ص ۳۶۰)، ۳۸ (ص ۳۶۶)، ۴۰ (ص ۳۶۷)، ۴۱ (ص ۳۶۸)، ۴۳ (ص ۳۸۷)، ۴۴ (ص ۳۸۸)، ۴۵ (ص ۳۸۸)، ۴۶ (ص ۳۹۲)، ۴۷ (ص ۳۹۸)، ۴۸ (ص ۴۰۷)، ۴۹ (ص ۴۱۰)، ۵۱ (ص ۴۱۱)، ۵۲ (ص ۴۱۲)، ۵۳ (ص ۴۱۲)، ۵۴ (ص ۴۱۳)، ۵۵ (ص ۴۱۶)، ۵۷ (ص ۴۳۸)، ۵۸ (ص ۴۴۳)، ۶۰ (ص ۴۴۷)، ۶۲ (ص ۴۵۷)، ۶۷ (ص ۴۶۶)، ۶۸ (ص ۴۶۸)، ۶۹ (ص ۴۶۹)، ۷۰ (ص ۴۸۱)، ۷۱ (ص ۴۸۳)، ۷۴ (ص ۴۹۵)، ۷۵ (ص ۴۹۵)، ۷۷ (ص ۵۴۸)، ۷۸ (ص ۵۵۱)، ۸۳ (ص ۵۶۵)، ۸۴ (ص ۵۶۸)، ۸۵ (ص ۵۶۹)، ۸۶ (ص ۵۷۲)، ۸۷ (ص ۵۷۸)، ۸۸ (ص ۵۸۱)، ۸۹ (ص ۵۸۴)، ۹۱ (ص ۶۶۴)، ۹۲ (ص ۶۶۵)، ۹۵ (ص ۶۷۴)، ۹۶ (ص ۶۸۹)، ۹۷ (ص ۶۹۰)، ۹۸ (ص ۷۰۲)، ۹۹ (ص ۷۲۲)، ۱۰۰ (ص ۷۳۱)، ۱۰۱ (ص ۷۳۳)، ۱۰۲ (ص ۷۴۰). ۷۰ حکایت	۲ شخصیت



ح ۵ (ص ۹۳)، ۸ (ص ۱۰۷)، ۱۲ (ص ۱۱۷)، ۱۴ (ص ۱۳۲)، ۱۸ (ص ۱۴۰)، ۳۶ (ص ۳۵۳)، ۳۹ (ص ۳۶۷)، ۴۲ (ص ۳۸۳)، ۵۰ (ص ۴۱۰)، ۵۹ (ص ۴۴۵)، ۶۱ (ص ۴۵۴)، ۶۴ (ص ۴۶۰)، ۷۳ (ص ۴۸۶)، ۷۹ (ص ۵۵۳)، ۸۱ (ص ۵۶۱)، ۸۲ (ص ۵۶۲)، ۹۰ (ص ۶۵۷)، ۹۳ (ص ۶۶۸)، ۹۴ (ص ۶۷۳). ۱۹ حکایت	۳ شخصیت
ح ۲۹ (ص ۳۱۷)، ۶۵ (ص ۴۶۱)، ۶۶ (ص ۴۶۲)، ۸۰ (ص ۵۵۷). ۴ حکایت	۴ شخصیت
ح ۱۳ (ص ۱۲۹)، ۷۲ (ص ۴۸۴)، ۷۶ (ص ۵۴۵). ۳ حکایت	۵ شخصیت
ح ۶۳ (ص ۴۵۹). ۱ حکایت	۶ شخصیت

با توجه با این جدول می‌توان فهمید که در کل حدیقه، 239 نقش شخصیتی به کار رفته‌اند. در بین این ۲۳۹ شخصیت، برای ۶۰ نقش از اسم‌های خاصی چون: انوشروان (۳ بار)، کسری، احنف قیس، سلیمان، هشام، عبدالله زبیر، خلیل الله، عیسی، معن، جحی، پیامبر، حق، محمود زاولی، اسکندر (۲ بار)، لقمان، امین، مهستی، عمر (۳ بار)، حیدر (۳ بار)، بهلول، سنایی (۵ بار) و... استفاده شده است. از این ۶۰ نقش، ۵ مورد آن مربوط به خود سنایی است که در آن‌ها، وی شخصاً در عرصه روایی متن با ضمیر ارجاعی «من» وارد شده و ایفای نقش کرده است [ح ۲۹ (ص ۳۱۷)، ح ۴۱ (ص ۳۶۸)، ح ۶۹ (ص ۴۶۹)، ح ۷۳ (ص ۴۸۶)، ح ۹۵ (ص ۶۷۴)]. در حکایت زیر، سنایی نقش مرید ناآگاهی را دارد که خواجه او را آگاه می‌گرداند:

خواجه‌ای را به مردمی در بست  
گفتمش: تکیه جای باشد خوش  
متکا ساختم بر او ننشست  
گفت: آن را که رسته شد ز آتش  
هر که را گور و مرگ و محشر پیش  
کی سپارد به تکیه گه تن خویش  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۶۹)

تنها در ۲ مورد نویسنده از خود اسم خاص ساخته است؛ در حکایت ۱۹ (ص ۱۴۳) برای زن عقیفه اسم «جوهره» و در حکایت ۶۱ (ص ۴۵۴) برای نوعروس زال، اسم «مهستی» بیان شده است. برای بقیه؛

یعنی برای ۵۳ مورد باقی مانده، از اسم‌های تاریخی استفاده شده است. استفاده کردن از نام‌هایی که هویت تاریخی و حقیقی دارند، علاوه بر وارد کردن آن‌ها به عرصه تاریخ و در نتیجه نزدیک ساختن آن‌ها به واقعیت، خود عاملی مهم برای ملموس ساختن و عینی کردن حکایت‌ها می‌باشد و تأثیر به مراتب بیشتری بر خواننده می‌گذارد. استفاده کردن از واقعیت‌نمایی مخاطب را اقناع کرده و واقعی بودن حوادث رخ داده را به وی گوشزد می‌کند. این شیوه در جهت تحقق هدف حدیقه که کتابی تعلیمی می‌باشد، بسیار مفید است؛ چرا که در مسیر سرعت بخشیدن به روند اقناع شنونده و مخاطب قرار دارد و مفاهیم مطرح شده در کتاب را با حلاوت و تأثیر بیشتری به دیگران منتقل می‌نماید.

### شخصیت‌پردازی

خلق شخصیت‌ها با خصوصیات اخلاقی و روحی معینی در داخل متن داستانی اعم از داستان، حکایت، نمایش‌نامه، فیلم و... شخصیت‌پردازی نامیده می‌شود. در روایت شناسی، دسترسی به خصوصیات خلقی، روحی و شخصیتی شخصیت‌ها یکی از ایده‌های اصلی به شمار می‌رود. بلکن برگ (Belkan Berg) ویژگی مهم روایت را نیل به اندیشه و احساسات شخصیت‌ها می‌داند (تودوروف، ۱۳۸۵: ۷۹). به خاطر تعلیمی بودن کتاب حدیقه و اهمیت داشتن و اصل قرار گرفتن پند و اندرز و توصیه‌های مطرح شده در آن و همچنین به خاطر کوتاهی بستر حکایت‌ها، شخصیت‌پردازی در آن به شیوه مقبول امروز صورت نمی‌گیرد و «شخصیت به معنی قهرمانی آفریده نویسنده یا شاعر که دارای ویژگی‌های رفتاری، اخلاقی و روانی خاص باشد و همچنین موضوع تکوین شخصیت در نتیجه حرکت و سیر داستانی هم در حدیقه تقریباً دیده نمی‌شود» (فتوحی و محمدخانی، ۱۳۸۵: ۶۴). در صورت کلی برای شخصیت‌پردازی می‌توان از دو شیوه استفاده کرد: ۱- شیوه مستقیم ۲- شیوه غیر مستقیم. در شیوه مستقیم راوی دانای کل است که از همه چیز خبر دارد و خود افکار و منش شخصیت‌ها را بیان می‌کند. این نوع بیشتر در تیب سازی کاربرد دارد؛ چرا که در این نوع، خصوصیات کلی بیشتر مطرح می‌شوند. اما در شیوه غیر مستقیم راوی همه چیز را بر عهده خواننده می‌گذارد تا خواننده خود با توجه به اعمال، اقوال، کنش‌ها و واکنش‌های درونی و بیرونی شخصیت‌ها به منش، خصلت‌ها و احساسات آن‌ها پی ببرد (← اخلاقی، ۱۳۷۷: ۱۸۰؛ اخوت، ۱۳۷۱: ۱۴۲-۱۴۱) می‌توان این تدابیر را در کل تدابیر «گزارشی-توصیفی» و «نمایشی» دانست. در نوع اول که نویسنده

مستقیماً شخصیت‌های داستانش را معرفی می‌کند، از شیوه گزارشی-توصیفی استفاده شده‌است؛ اما در نوع دوم که نویسنده به شخصیت‌هایش اجازه می‌دهد که خودشان را با رفتار و گفتار خویش معرفی کنند، شیوه مورد استفاده وی نمایشی می‌باشد (یونسی، ۱۳۸۴: ۳۶-۳۵).

### شخصیت‌پردازی در حدیقه

با بررسی ساختاری حکایت‌های حدیقه می‌توان گفت که این شاعر بزرگ از هر دو شیوه مذکور استفاده کرده است:

#### ۱- شخصیت‌پردازی مستقیم (یا شیوه نمایشی-توصیفی)

در این شیوه راوی با جمله‌های خبری و توصیفی خود به معرفی شخصیت می‌پردازد (قره بیگلو و عبدی‌پور، ۱۳۸۸: ۳۲۸) و به ما اطلاعات می‌دهد و در پی بردن به وضعیت ظاهری، سطح فکری، احساسات و نگرش شخصیت‌ها به ما کمک می‌کند و همچنین به استقرار بهتر کنش‌ها یاری می‌رساند (آسابرگر، ۱۳۸۰: ۶۰) در این شیوه راوی سعی می‌کند مستقیماً با توصیف صفات و حالات درونی و ذکر وضعیت ظاهری شخصی و وضعیت محیط، خصلت‌های شخصیت مورد استفاده‌اش را برای خواننده آشکار کند. در توصیف مستقیم راوی با دادن صفات بارزی به شخصیت یا با ذکر دقیق حالات وی خواننده را هدایت می‌کند، همچنین گاه با انتخاب درست صحنه روایت در راستای شخصیت‌پردازی مورد نظر خود گام برمی‌دارد؛ چرا که صحنه‌ها در عملکرد شخصیت‌ها و نتایج اعمال آن‌ها نقش مهمی ایفا می‌کنند. (میر صادقی، ۱۳۷۶، ادبیات داستانی: ۳۰۱).

در حدیقه، معمولاً وضعیت کامل ظاهری و فردی شخصیت‌ها مثل ویژگی‌های جسمانی، رنگ، شکل چهره، نوع لباس و... ترسیم نمی‌شود، فقط از صفات کلی استفاده می‌شود. حکایت زیر از محدود حکایت‌هایی است که در آن از توصیف ظاهری تقریباً کاملی استفاده شده است:

یافت آینه زنگینی در راه	و اندرو روی خویش کرد نگاه
بینی پخج دید و دولب زشت	چشمی از آتش و رخی ز انگشت

(سنایی، ۱۳۷۴: ۲۹۰)

سنایی در این دو بیت ویژگی‌های ظاهری شخص زنگی را بیان می‌دارد. این توصیفات زشتی شخص زنگی را برای مخاطب ملموس و عینی می‌سازد و علاوه بر نمایاندن نادانی این شخصیت که از

نحوه کردار ابلهانه‌اش دریافت می‌شود، وی را شخصی خودشیفته هم معرفی می‌کند. توصیف مستقیم، بسامد کمتری نسبت به گفتگو در حدیقه دارد. اگر سنایی در جاهایی از این شیوه استفاده کرده است، بیشتر برای رعایت کردن امر ایجاز بوده است. در حکایت زیر سنایی با توصیف مستقیم، خود عمل «معن» را ذکر می‌کند و اجازه نمی‌دهد که در حین کارهایش، خود شنونده در یابد که وی شخصیتی است که گاه بخشنده است و گاه حتی درمی هم نمی‌بخشد:

معن دادی خمی درم به دمی	باز کردی مُکاس در درمی
گفتی این خوی نزد من نه‌بداست	جود مال و بخیلی خرد است

(سنایی، ۱۳۷۴: ۳۰۶)

در این شیوه وی گاهی ویژگی‌های خاصی را که نقش کلیدی در بن مایه‌های یک حکایت دارند، ذکر می‌کند. مثل جامه زنده در حکایت زیر:

دید وقتی یکی پراکنده	زنده‌ای زیر جامه زنده
گفت: کاین جامه سخت خلقان است	گفت: هست آن من چنین زان است

(سنایی، ۱۳۷۴: ۳۶۰)

سنایی در این حکایت به شخصیت اول خود صفت کلی «پراکنده» را داده است که گویای علت رفتار نسنجیده وی می‌باشد و برای شخصیت دومش، هر چند که صفات بارزی نیاورده است اما ذکر صفت «جامه زنده» نقش مهمی در گسترش ناچیز طرح روایی بازی می‌کند.

سنایی در توصیف شخصیت‌های خود، بیشتر صفات کلی را بدون ذکر نام برایشان می‌آورد، اکثر این صفات در جهت ابهام زدایی به کار رفته‌اند؛ یعنی به این دلیل آورده شده‌اند که با ذکر آن صفت، دلیل کنش یا گفتار شخصیت برای خواننده مشخص گردد. در دو حکایت زیر، در نخستین مورد، سنایی خود در همان بیت اول با دادن صفت «نادان» به گدا، وی را ابله معرفی کرده و جواب به‌ظاهر عاقلانه وی را ابلهانه می‌داند. در حکایت دوم صفت کلی «ناهموار» توجیه کننده علت وصیت شیخ به پسرش می‌باشد:

به گدایی بگفتم ای نادان	دین به دونان مده ز بهر دو نان
ابلهانه جواب داد از صف	کز پی خرقه و جماع و علف
راست خواهی بدین تلنگ خوشم	این کنم به که بار خلق کشم
زان سوی کدیه برد از مرا	تا نباشد به کس نیاز مرا

وه که تا در جهان پر تشویش  
چند خندند ابلهان زان ریش  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۳۶۸)

و:

پسری داشت شیخ ناهموار  
پیر روزی ز بهر نصح و نیاز  
گنج پرداز و رنج نابردار  
گشت راضی به صلح نان و پیاز  
(ص ۴۹۵)

اصولاً یکی از ویژگی حکایت پردازی حدیقه، ابهام زدایی است. سنایی در بسیاری از حکایت‌ها، یا با ذکر چند صفت برای شخصیت‌های مورد نظرش یا مستقیماً با آوردن علت رفتار آنان سعی کرده سؤال‌هایی را که ممکن است در ذهن خواننده ایجاد شود، پاسخ گوید و بعلاوه خواننده را از کج فهمی باز دارد. در حکایت زیر، مؤلف علت دینار طلبیدن شخص دیندار را عجز وی بیان می‌دارد. اگر این علت ذکر نشود ممکن است که خواننده در دین‌داری این شخص شک کرده و عمل وی را مردود بداند:

خواست وقتی ز عجز دینداری  
از یکی مال دار دیناری  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۰)

علاوه بر بیان و توصیف مستقیم خصلت و خوی شخصیت‌ها، توصیف نمایشی صحنه روایت هم در این نوع شخصیت‌پردازی دخیل می‌باشد. اما صحنه حکایت‌ها در حدیقه اکثراً نامشخص است، تنها در تعداد محدودی از حکایت‌ها از توصیف مستقیم صحنه و یا آوردن اسم مشخص و خاص بهره برده شده است. این اسم‌های مشخص هم در روند پی بردن به خصوصیات شخصیتی و هم چنین مفهومی حکایت‌ها نقش چندانی ندارند. اگر گاهی اسمی ذکر شده، الزامی در آن نبوده است؛ سنایی بیشتر به این دلیل آن را آورده که از این طریق حکایت‌هایش را به حقیقت نزدیک‌تر ساخته باشد (طغیانی و نجفی، ۱۳۸۷: ۱۱۷). در این حکایت‌ها از مکان‌هایی چون: بغداد، کوفه، بلخ، نیشابور، هری، تکاو، بست و... نام برده شده که هیچ الزامی در آوردن آن‌ها نبوده است و می‌توان به جای آن‌ها، اسم هر مکان و شهری را گذاشت. فقط در چند حکایت معدودی توصیف صحنه، گره‌هایی را در راستای امر شخصیت‌پردازی می‌گشاید و خلقیات شخصیت‌ها را نمایان می‌سازد. در این حکایت:

داشت لقمان یکی کریجی تنگ  
شب در او در، به رنج و تاب بدی  
چون گلوگاه نای و سینه چنگ  
روز در پیش آفتاب بدی  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۶)

برای محیطی که لقمان در آن زندگی می‌کند، مؤلف از توصیف مستقیم استفاده کرده است. ذکر این ویژگی علاوه بر خردمندی و دانایی لقمان که از خود اسم «لقمان» تداعی می‌شود، این خصوصیت خلقی را هم اضافه می‌کند که لقمان فردی زاهد و از دنیا‌گریزان بوده که زندگی این دنیایی را پلی به آن سرای می‌دانسته است. همچنین در حکایت زیر ذکر شرایط محیط و اوضاع اجتماعی عصر و دانستن این امر که در روزگار قحطی، عارف زندگی این دعا را کرده است، شخصیت وی را در قیاس با شخصیت سنایی بهتر معرفی می‌کند:

دور ازین شهر وز نواحی وی	قحطی افتاد وقتی اندر ری
نزدم آمد ز روی دل تنگی	... اندرین حال عارفی زنگی
تو دعائی بکن که من کردم	گفت مردم همی خورد مردم
رو، تو بگذار تا بود تنگی	گفتمش راست رو مکن لنگی

(سنایی، ۱۳۷۴: ۶۷۴)

۲- شخصیت‌پردازی غیر مستقیم: این شیوه با سه روش انجام می‌شود: الف: رخدادها و وقایع. ب: گفتگو. ج: نام‌گذاری.

الف: رخدادها و وقایع: در این شیوه، راوی از اعمال و کنش شخصیت‌ها در گسترش طرح روایی و همچنین در پی بردن به حالات درونی شخصیت‌ها استفاده می‌کند (اخلاقی، ۱۳۷۷: ۱۸۴). استفاده از عمل و کنش برای شخصیت‌پردازی یکی از طبیعی‌ترین و مؤثرترین راه‌های شخصیت‌پردازی می‌باشد (یونسی، ۱۳۸۴: ۳۵۲). راوی در این شیوه سعی نمی‌کند، همه چیز را آشکارا بیان کند؛ بلکه با آوردن رخدادها، وقایع، کنش و واکنش شخصیت‌ها به خواننده کمک می‌کند خودش به خصلت‌های شخصیت‌ها پی ببرد. در واقع با این شیوه «خوانندگان، به واسطه کنش شخصیت‌ها، درکی از چگونگی ویژگی شخصیتی آن‌ها از طریق تفسیر آن کنش‌ها بر طبق اصول اخلاقی و نظام‌های ارزشی خود، به دست می‌آورند» (آسابرگر، ۱۳۸۰: ۶۶).

در بعضی از حکایت‌های حدیقه می‌توان با استفاده از کنش و واکنش شخصیت به خصلت‌های فردی و درونی وی پی‌برد. به عنوان مثال در حکایت زیر، این نحوه عملکرد هر دو شخصیت است که خصلت اصلی هر دو شخصیت را علاوه بر کم‌آزاری و رندی مشخص می‌کند؛ با کنش‌های متفاوت این دو شخصیت، که یکی به طرف بستان می‌رود و دیگری به طرف گورستان، می‌توان دریافت که شخص کم‌آزار فردی دین‌مدار و معتقد به آخرت می‌باشد؛ اما رند دارای شخصیتی دنیا دوست می‌باشد:

آن شنیدی که از کم آزاری      رندی اندر ربود دستاری  
آن دوید از نشاط در بستان      وین دوان شد به سوی گورستان  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۶۷۳)

یا در حکایت زیر هر چند که شخص گبر در تقابل با شخص مسلمان قرار گرفته است، اما با کنش شخص گبر می‌توان به خداشناسی و خداترسی وی برخلاف شخص مسلمان پی برد:

آن بنشینده ای که بی نم ابر      مرغ روزی بیافت از در گبر  
گبر را گفت پس مسلمانی      زین هنرپیشه‌ای سخن دانی  
کز تو این مکرمت بنپذیرند      مرغکان گر چه دانه برگیرند  
گبر گفت ار مرا بنگزینند      آخر این رنج من همی بیند  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۱۰۷)

ب: گفتگو: با توجه به آن که گفتگو بخشی از زندگی است، نویسنده برای اینکه پندار واقعیت را در مخاطبانش ایجاد کند و بتواند این پندار را در آن‌ها حفظ کند، ناگزیر به اشخاص داستانی خود زندگی می‌دهد (یونسی، ۱۳۸۴: ۳۴۷). گفتگو به راست‌نمایی داستان کمک می‌کند (همان، ۳۵۱) و با استفاده از گفتگو است که نویسنده پیرنگ داستانش را گسترش می‌دهد، وقایع را پیش می‌برد، درون‌مایه داستانش را به معرض نمایش می‌گذارد و شخصیت‌هایش را معرفی می‌کند (میرصادقی، ۱۳۷۶: ۴۶۳). در واقع «آنچه شخصیت‌ها به یکدیگر می‌گویند، به خواننده اجازه می‌دهد که بینشی از ویژگی‌های شخص و افکار آن‌ها و اطلاعاتی پیرامون کنش‌هایشان به دست آورد» (آسابرگر، ۱۳۸۰: ۶۲).

اگرچه طرز گفتار هر شخصیتی نشان دهنده ذهنیات و خصوصیات فردی وی می‌باشد؛ اما از آن جا که شخصیت‌های داستانی کهن از خود تشخص زبانی و فردی ندارند و همچنین هدف از آوردن این داستان‌ها صرفاً پیام‌رسانی می‌باشد، بنابراین در این متون آن چه شخصیت می‌گوید مهم است نه این که چگونه می‌گوید.

«ساختار غالب در روایت‌های حدیقه‌الگوی است که فاقد پیرنگ و تنها دارای عنصر گفتگو است» (طغیانی و نجفی، ۱۳۸۷: ۱۱۷) باید به این امر مسلم اشاره کرد که در اغلب حکایت‌های عرفانی مثل حکایت‌های حدیقه، نویسنده پند و اندرزهای خود را در قالب گفتگو بیان می‌دارد. گفتگوها در حکایت‌های عرفانی علاوه بر این که شخصیت‌ها را معرفی می‌کنند، خود نوعی کنش داستانی به حساب

می آیند که در آخر به نتیجه‌هایی منجر می‌شوند.

در حکایت‌های حدیقه شخصیت‌ها اصلاً تشخص زبانی ندارند، همه شخصیت‌ها یک جور سخن می‌گویند، از یک نحو و دستور در سخن‌هایشان بهره می‌برند. همان‌طور که قبلاً اشاره شد، هر چند که بعضی از حکایت‌ها از یک، سه، چهار، پنج و شش شخصیت تشکیل شده‌اند؛ اما ۷۰ حکایت دو شخصیت دارند و عمل گفتگو بین این دو شخصیت اتفاق می‌افتد. گفتگوها در حدیقه سیر جدالی دارند و از پویایی و سرزندگی خاصی برخوردارند؛ این جدال برگرفته از تضاد منشی و اخلاقی شخصیت‌های درگیر در حکایت می‌باشد. در اولین نگاه به حکایت‌های حدیقه آن چه بیشتر به چشم می‌خورد، همین تضاد و جدال درونی و فکری شخصیت‌ها می‌باشد؛ سنایی با استفاده از این ترفند مناظره‌گونه، توانسته به نحو احسن مفاهیم و مضامین دلخواه خود را القا کند (← عیدی نیا و دلانی میلان، ۱۳۸۸: ۳۳).

در کتاب حدیقه گفتگو سهم بسزایی دارد؛ هم از لحاظ پیشبرد رخدادها و هم از لحاظ شخصیت‌پردازی و حجم بسیاری را شامل می‌شود. در این حکایت‌ها، سنایی نقش دانای کلی را بازی می‌کند که شیوه سؤال و جواب را خود سامان‌دهی می‌کند؛ این عقاید سنایی است که در حین گفتگوها به بحث گذاشته می‌شوند، وی در گفتگوها سعی می‌کند آن چه را می‌خواهد اثبات و غیر آن را رد کند. در حکایت زیر وی در سیاق گفتگوهای زن حاتم اصم با دیگران، خصلت و منش و تفکر شخصیت‌های درگیر را آشکار می‌کند و عقاید اشعری گرایانه خود را در دهان زن حاتم اصم گذاشته و از این طریق عقاید دیگران را رد می‌کند:

... در ره پند و نصحت آموزی	جمله گفتند به‌ر دل سوزی
شوهرت چون برفت زی عرفات	هیچ بگذاشت مر ترا نفقات
گفت بگذاشت راضیم ز خدای	آنچ رزق منست مانند به جای
باز گفتند رزق تو چندست	که دلت قانع است و خرسندست
گفت چندانک عمر ماندستم	رزق من کرد جمله در دستم
این یکی گفت می‌ندانی تو	او چه داند ز زندگانی تو
گفت روزی دهم همی داند	تا بود روح رزق نستاند
باز گفتند بی سبب ندهد	هرگز از بید بن رطب ندهد
نیست دنیا ترا به هیچ سیل	نفرستد ز آسمان زنبیل



گفت که ای رایتان شده تیره  
 چند گوئید هرزه برخیره  
 حاجت آن را بود سوی زنبیل  
 کش نباشد زمین کثیر و قلیل  
 آسمان و زمین به جمله وراست  
 هر چه خود خواستست حکم او راست  
 (سنایی، ۱۳۷۴: ۱۱۸)

بنابراین، همان‌گونه که از این حکایت دریافت می‌شود، آن چه شخصیت می‌خواهد بگوید و آنچه به عنوان نتیجه از زبان سنایی آورده می‌شود مهم است و در واقع، هدف اصلی از آوردن این حکایت‌ها، بیان همین نظرات و عقاید می‌باشد. بیشتر این گفتگوها، نکات اخلاقی، عرفانی و کلامی مورد نظر سنایی می‌باشند که در لابه‌لای آن‌ها جنبه منفی یا مثبت شخصیت‌ها و همچنین خصلت‌ها و منش‌های آن‌ها کاملاً آشکار می‌گردد. در حکایت ذیل نویسنده مبحث قناعت را از زبان شیر زنی بیان می‌دارد که شوهرش را به قناعت و زهد دعوت می‌کند:

شوی خود را زنی بدید دژم  
 تنگدل شد به شوی گفت: این غم  
 گر برای منست بادی شاد  
 ور برای دل است، پیشت باد  
 از پی نان مریز آب از روی  
 بو جُیشی<sup>۱</sup> ز بو غیاث<sup>۲</sup> مجوی  
 (سنایی، ۱۳۷۴: ۴۴۳)

ج: نام‌گذاری: وقتی نویسنده‌ای اسمی برای شخصیتش انتخاب می‌کند، این اسم اتفاقی نیست؛ بلکه دارای بار عاطفی و اجتماعی می‌باشد که نشان دهنده خاستگاه فکری نویسنده است. (اخوت، ۱۳۷۱: ۱۶۴) اسم یک شخصیت از لحاظ معنایی، تاریخی و حتی نحوی می‌تواند تا حد زیادی گویای خصلت‌ها و ویژگی‌های فکری و منشی یک شخصیت باشد؛ یک نام‌گذاری از همان آغاز تصور مشخصی از شخصیت را در ذهن خواننده ایجاد می‌کند (اخلاقی، ۱۳۷۷: ۲۰۱).

با توجه به آن که شخصیت‌های قصه‌های عامیانه بیشتر تپ هستند و اسم شخصیت‌ها جنبه فردی ندارد، در انتخاب اسم آن‌ها بیشتر یک خصلت و منش جمعی مد نظر بوده است و اغلب با عناوین عامی چون: مرد، زن، حکیم، سلطان و... ذکر شده‌اند که هر کدام نماینده طیف خود می‌باشند. در حدیقه مثل اکثر حکایات عرفانی (همان‌طور که قبلاً اشاره شد) معمولاً از اسم‌های عامی که خصوصیات وصفی دارند، استفاده می‌شود. این خصوصیات ویژگی شخصیت‌ها را برجسته‌تر می‌سازند. مثل دیندار و مال‌دار در بیت زیر:

## خواست وقتی ز عجز دینداری از یکی مال دار دیناری

(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۰)

اگر گاهی از اسم‌های خاصی نام برده شده است، این اسم‌ها همان اسامی پر بسامد سایر حکایات عرفانی و قصه‌های عامیانه‌ی فارسی هستند؛ مثل نوشروان، کسری، اسکندر و... از آن جا که این اسم‌ها برای مخاطبان فارسی زبان جا افتاده و شناخته شده هستند، کاربرد این نام‌ها تأثیر زیادی در ترسیم و توصیف ویژگی این شخصیت‌ها دارد و از همان آغاز تصویر و تصور مشخصی از حالات، کردار و گفتار آنان در ذهن مخاطب ایجاد می‌کند. این نام‌ها ضمناً به این دلیل که واقعیت تاریخی دارند، تشخیص و تعیین بیشتری به شخصیت‌های داستانی می‌بخشند و آن‌ها را واقعی‌تر و ملموس‌تر نشان می‌دهند.

همان‌طور که قبلاً اشاره شد، در حدیقه از بعضی شخصیت‌های تاریخی چون انوشروان، بهلول، جحی، احنف قیس، سنایی، شبلی، جنید، عمر، محمود زاولی و... استفاده شده است؛ این اسم‌ها اصلاً از لحاظ گفتار و منش، تشخیص فردی ندارند؛ آن‌ها هر کدام از یک خصلت و تفکر معینی که نماینده آن تفکر و خصلت می‌باشند، دفاع می‌کنند. بهلول جانشین تمام عقلای مجانبین و افکار آن‌ها می‌باشد و نقش یک دیوانه دانا را بازی می‌کند که از حکمت تمام کارها آگاهی دارد:

گفت بهلول را یکی داهی      جبّه ای برد بخشمت خواهی  
گفت خواهم دویست چوب برو      گفت چوبت چه آرزوست بگو  
گفت زیرا که در سرای غرور      راحت از رنج دل نباشد دور

(سنایی، ۱۳۷۴: ۳۶۶)

سنایی نماینده وارستگی صوفیان و انوشروان نمادی از تمام شاهان دادگر و سخی است. اگر در حکایتی از لفظ «شیخ» نام برده شده، می‌توان براحتی به جای آن مثلاً لفظ‌هایی چون «صوفی»، «بایزید بسطامی» و... گذاشت، اصلاً فرقی نخواهد کرد. به جز این شخصیت‌های تاریخی، در اکثر حکایت‌ها از عناوین کلی چون: مرد، زن، برزگر، پیرزن، عاشق، خان، پنه‌زن، زاغ، گدا، کودک و... استفاده شده است که عده‌ای از این‌ها برگرفته از موقعیت اجتماعی و شغلی افراد می‌باشد. اصولاً یکی از ویژگی قصه‌های ایرانی استفاده از ذکر شغل و بیان موقعیت اجتماعی افراد در آن‌ها می‌باشد؛ به نظر آلریش مارزلف (Ulrich Marzolph) در قصه‌های ایرانی معمولاً مشاغل افراد ذکر می‌شود (مارزلف، ۱۳۷۶: ۴۵) نمونه آن را در حکایت زیر می‌توان مشاهده کرد:

مثلت هست در سرای غرور      مثل یخ فروش نیشابور  
(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۹)

در شماری دیگر از حکایت‌ها به جای اسم و لقب با ذکر چند صفت که در حکم یک عبارت وصفی هستند، از یک شخصیت نام برده شده است، مثل «زنده‌ای زیر جامه ژنده» و «ابله» در ابیات آتی:

دید وقتی یکی پراکنده      زنده‌ای زیر جامه ژنده  
(همان، ۳۶۰)

و

آن چنان شد که در زمین هری      ابلهی کرد رخ به برزگری  
(همان، ۴۳۸)

اما با این وجود (همان طور که قبلاً اشاره شد) در حدیقه به ۲ مورد نام‌گذاری غیر متعارف با بقیه حکایت‌ها برمی‌خوریم. مثل این حکایت:

بودش این زن عقیقه جوهره نام      یافته از حسن و زیب بهره تمام  
(همان، ۱۴۳)

که ذکر اسم «جوهره» در خواننده این احساس را ایجاد می‌کند که این زن شخصیت مثبتی دارد، گرچه سنایی با شیوه مستقیم برایش صفت عقیقه را نیز آورده است و گفته که بهره تامی از حسن و زیب هم دارد؛ اما باز در این حکایت، اسم جوهره مقداری تشخص دارد و در القای بار شخصیتی آن زن سهمی هر چند اندک دارد. مثال دیگر استفاده از اسم «مهستی» می‌باشد که قبلاً به آن پرداخته شده است.

در پایان آنچه گفتنی است، این می‌باشد که سنایی در اکثر حکایت‌ها از هر دو شیوه در کنار هم استفاده کرده است؛ یعنی در این حکایت‌ها از هر دو شیوه مستقیم و غیر مستقیم در کنار هم بهره برده است. سنایی در اکثر حکایت‌هایش با شیوه‌ای حساب نشده و نامشخص هم از روش مستقیم و هم از روش غیر مستقیم برای گسترش طرح و بیان خصلت شخصیت‌هایش سود جسته است. در حکایت زیر:

بود در شهر بلخ بقالی      بی‌کران داشت در دکان داشت مالی  
ز اهل حرفت فراشته گردن      جلد اندر معاملات کردن  
هم شکر داشت، هم گل خوردن      عسل و خردل و خل اندر دن  
ابله‌ی رفت تا شکر بخرد      چونکه بخرید سوی خانه برد

تا دهد شکر و برد فرمان	... برد بقال دست زی میزان
گشت دلتنگ از آن و کرد آهنگ	... در ترازو ندید صدگان سنگ
تا شکر بدهدش مقابل سنگ	... کرد از گل ترازو را پاسنگ
تن و جان را فدای گل کردی	مرد ابله مگر که گل خوردی
مرد بقال نرم می خندید	از ترازو گلک همی دزدید
کاین زیانست و ، سود پندارد	گفت: مسکین خیر نمی دارد
شکرش کم شود سری دیگر	هر چه گل کم کند همی زین سر

(سنایی، ۱۳۷۴: ۴۱۱)

سنایی از شیوه توصیف مستقیم در سه بیت اول استفاده کرده است و بعد از آن مخاطب با روش غیر مستقیم خود متوجه ابعاد شخصیتی بقال و شخص ابله می شود. در این حکایت خواننده با عمل گل خوری شخص خریدار کاملاً با راوی هم‌رأی شده و وی را ابله تشخیص می دهد. همچنین سخنان شخص فروشنده و مونولوگ درونی وی برای مخاطب روشن می سازد که وی شخصی به قول سنایی «جلد اندر معاملت کردن» می باشد.

### نتیجه گیری

با توجه به این حقیقت که حدیقه اولین کتاب منظوم عرفانی است که در آن از حکایت‌ها و تمثیل‌های گوناگون در القای هرچه بهتر مفاهیم مورد نظر نویسنده، استفاده شده است و همچنین به آن علت که هدف در نگاه سنایی همان بیان مفاهیم تعلیمی بوده است، بنابراین چندان جدیت و دقتی در داستان‌پردازی سنایی دیده نمی شود و از حیث شخصیت و شخصیت‌پردازی غنای چندان در این حکایت‌ها وجود ندارد. شخصیت‌ها اکثراً مطلق و دوسویه هستند. به خاطر آن که در این کتاب اصل بر ایجاز نویسی است و بستر حکایت‌ها گسترش چندان نمی یابد، شخصیت‌ها از لحاظ منشی و شخصیتی دچار تحول و تغییر نمی شوند. در یک کلیت روایی عناصر مختلف یک‌جا و با همدیگر در شکل‌گیری انسجام متنی دخیل می باشند. این امر را در حدیقه هم می توان بخوبی مشاهده کرد. در این کتاب برای شخصیت‌پردازی اکثراً، از شگردهای مختلف شخصیت‌پردازی؛ یعنی توصیف با روش مستقیم، و شخصیت‌پردازی غیر مستقیم به وسیله رخدادها و حوادث، گفتگو و نام‌گذاری به صورت یک‌جا

استفاده شده است و ردپای این شگردها را می‌توان در اکثر حکایت‌ها مشاهده کرد؛ هرچند که ممکن است در یک حکایت غلبه با یکی از این شگردها باشد. از این شیوه‌ها، نقش گفتگو از همه بیش‌تر و مهم‌تر است. گفتگو همان‌طور که یکی از ویژگی اصلی حکایت‌های عرفانی به حساب می‌آید، در حدیقه هم بسامد بالایی دارد. با این تفاوت که گفتگوها در این کتاب دارای ساختی جدالی و مناظره‌گونه می‌باشند.

#### پی‌نوشت‌ها

۱: نام یکی از صحابه رسول است (محمد تقی، بی تا: ۵۵۲).

۲: نام مسخره‌ای است (همان: ۵۵۲).

#### منابع

- ۱- آسا برگر، آرتور. (۱۳۸۰). روایت در فرهنگ عامیانه رسانه و زندگی روزمره، ترجمه محمد رضا لیراوی، تهران: انتشارات سروش، چاپ اول.
- ۲- احمدی، بابک. (۱۳۸۴). ساختار و تأویل متن، تهران: نشر مرکز، چاپ هفتم.
- ۳- اخلاقی، اکبر. (۱۳۷۷). تحلیل ساختاری منطق الطیر عطار، اصفهان: نشر فردا، چاپ اول.
- ۴- اخوت، احمد. (۱۳۷۱). دستور زبان داستان، اصفهان: نشر فردا، چاپ اول.
- ۵- پراپ، ولادیمیر. (۱۳۶۸). ریخت‌شناسی قصه‌های پریان، ترجمه فریدون بدره‌ای، تهران: انتشارات طوس، چاپ اول.
- ۶- تودوروف، تزوتان. (۱۳۷۹). بوطیقای ساختارگرا، ترجمه محمد نبوی، تهران: انتشارات آگه، چاپ اول.
- ۷- حداد، حسین. (۱۳۸۷). بررسی عناصر داستان ایرانی، تهران: سوره مهر، چاپ اول.
- ۸- دقیقیان، شیرین‌دخت. (۱۳۷۱). منشأ شخصیت در ادبیات داستانی، تهران: نویسنده، چاپ اول.
- ۹- ریکور، پل. (۱۳۸۳). زمان و حکایت، کتاب اول، ترجمه مهشید نونهالی، تهران: انتشارات گام نو، چاپ اول.
- ۱۰- زرّین‌کوب، عبدالحسین. (۱۳۸۵). ارسطو و فن شعر، تهران: انتشارات امیرکبیر، چاپ چهارم.

- ۱۱- سلدن، رامان و ویدوسون، پیتر. (۱۳۸۲). *راهنمای نظریه ادبی معاصر*، ترجمه عباس مخبر، تهران: انتشارات طرح نو، چاپ سوم.
- ۱۲- سنایی، محدود بن آدم. (۱۳۷۴). *حدیقه الحقیقه و شریعة الطریقه*، تصحیح مدرس رضوی، تهران: انتشارات دانشگاه تهران، چاپ چهارم.
- ۱۳- صیادکوه، اکبر و اخلاق، مانا. (۱۳۸۷). «عصر شخصیت در حکایت‌های حدیقه سنایی»، گوهر گویا، سال دوم، شماره ششم، صص ۱۸۳-۱۳۵.
- ۱۴- طغیانی، اسحاق و نجفی، زهره. (۱۳۸۷). «جایگاه سه عنصر گفتگو، کنش و پیرنگ و ساختار روایت‌های حدیقه»، پژوهش‌های ادبی، سال ششم، شماره بیست و دوم، صص ۱۱۹-۱۰۱.
- ۱۵- عبیدی نیا، محمد امیر و دلانی میلان، علی. (۱۳۸۸). «بررسی تقابل‌های دوگانه در ساختار حدیقه سنایی»، پژوهش زبان و ادبیات فارسی، شماره سیزدهم، صص ۴۲-۲۵.
- ۱۶- فتوحی، محمود و محمد خانی، علی اصغر. (۱۳۸۵). *شوریده‌یی در غزنه*، تهران: سخن، چاپ اول.
- ۱۸- قره‌بیگللو، سعیدالله و عبدی‌پور، شیدا. (۱۳۸۸). «شیوه‌های داستان‌پردازی سنایی»، به اهتمام مریم حسینی، ثنای سنایی (مجموعه مقالات همایش بین‌المللی حکیم سنایی)، تهران: انتشارات دانشگاه الزهرا و خانه کتاب، صص ۳۳۱-۳۲۲.
- ۱۹- مارزلف، اولریش. (۱۳۷۶). *طبقه‌بندی قصه‌های ایرانی*، ترجمه کیکاوس جهاننداری، تهران: انتشارات سروش، چاپ دوم.
- ۲۰- مدرس رضوی، محمد تقی. (بی تا). *تعلیقات حدیقه الحقیقه*، تهران: مؤسسه مطبوعاتی علمی، چاپ اول.
- ۲۱- میر صادقی، جمال. (۱۳۷۶). *عناصر داستان*، تهران: انتشارات سخن، چاپ سوم.
- ۲۲- ----- (۱۳۷۶). *ادبیات داستانی*، تهران: انتشارات سخن، چاپ سوم.
- ۲۳- یونسی، ابراهیم. (۱۳۸۴). *هنر داستان نویسی*، تهران: انتشارات نگاه، چاپ هشتم.
- 24- Guddon, J.A.(1999). *A Dictionary of Literary Terms*, London: Penguin Books.